



220 – 240 V~; 50/60 Hz; 365 - 435 W

- CZ** Návod k obsluze
- SK** Návod na obsluhu
- PL** Instrukcja obsługi
- H** Használati útmutató
- SI** Navodila za uporabo

**EK 7**

**Varič vaječ**

**Varič vaječ**

**Jajowar**



**Tojásfőző**


**Kuhalnik za jajca**



## Všeobecné pokyny

Tento spotřebič je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti a nesmí být použit pro komerční účely. Přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze a pečlivě ho uschovejte na bezpečné místo. Pokud spotřebič předáváte další osobě, nezapomeňte k němu přiložit i návod k obsluze. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu a dodržujte bezpečnostní pokyny. Výrobce nenese odpovědnost za poškození nebo zranění způsobené nedodržením uvedených pokynů v tomto návodu k obsluze. Odstraňte všechny obaly a samolepky. Důkladně omyjte všechny části (viz „Čištění“).



## Bezpečnostní pokyny

-  **Horký povrch!** Při dotyku s povrchem spotřebiče během provozu hrozí nebezpečí popálení. Zadní část spotřebiče umístěte ve vzdálenosti 10 cm od kuchyňské stěny.
- Spotřebič může být připojen k elektrické síti a provozován pouze v souladu s údaji uvedenými na výrobním štítku.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený. Zkontrolujte napájecí kabel před každým použitím.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Síťovou zástrčku lze připojit pouze k dobře přístupné zásuvce instalované podle předpisů.
- Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě vždy tahejte za zástrčku – ne za kabel.
- Po každém použití spotřebiče nebo v případě poruchy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Netahejte za napájecí kabel. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození kabelu ostrými hranami nebo k jeho zaklínění.
- Napájecí kabel se nesmí nacházet v blízkosti horkých předmětů.
-  Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi pouze pokud jsou pod dozorem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným použitím spotřebiče a chápou případná rizika spojená s používáním spotřebiče. Děti nesmí používat obal jako hračku. Děti mohou provádět údržbu a čištění spotřebiče, pokud jsou starší 8 let a pod dozorem.

- Držte děti mladší 8 let v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče a napájecího kabelu.
- Dbejte na to, aby si děti nehrály se spotřebičem nebo obalovými materiály (např. igelitovými sáčky).
- Spotřebič není možné používat spolu s časovým spínačem nebo samostatným dálkovým ovládacím systémem!
- Nikdy nenechávejte spotřebič v průběhu používání bez dozoru.
- **Neskladujte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostoru.**
- Okolo spotřebiče ponechte prostor přibližně 10 cm.
- Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič, např. pokud spadl na zem nebo se jinak poškodil.
- Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za vadné nebo nevhodné použití spotřebiče zapříčiněné nedodržením pokynů uvedených v návodu k obsluze.
- Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za vadné nebo nevhodné použití spotřebiče zapříčiněné nedodržením pokynů uvedených v návodu k obsluze.
- Spotřebič se zahřívá a tak ho přepravujte až po vychladnutí.
- Do spotřebiče nesmíte vkládat žádné materiály jako je papír, lepenka, plasty atd.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnostech a podobných místech, jako jsou například:
  - o kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
  - o klienty hotelů, motelů a v jiných prostředích rezidenčního typu
  - o v prostředích ubytování s výdejem snídaní.
- **Před prvním použitím:** pečlivě vyčistěte všechny části a nechte je vyschnout. Zahřívějte spotřebič přibližně 5 minut, čímž odstraníte zápach novoty.
-  **Pozor! Kryt a sklo je horké. Nebezpečí popálení!** Dotknutelné povrchy budou během provozu horké! Položte spotřebič na rovný a odolný povrch a udržujte vzdálenost nejméně 70 cm od hořlavých materiálů.

- Během provozu se uvolňuje pára. Mějte ruce a tvář v dostatečné vzdálenosti. Zajistěte dostatečnou vzdálenost od nástěnných skříněk, abyste předešli poškození dýhy.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, musí mít v průřezu 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Pokud používáte GS testovanou 16 A více-kolíkovou rozšiřovací zásuvku, nesmí být v důsledku nebezpečí požáru napájena více než 3680 W.
- Dbejte na to, aby děti netahaly za kabel nebo aby nedošlo k zakopnutí o kabel.
- Pokud není spotřebič pod dozorem a před montáží, demontáží nebo čištěním, musí být spotřebič vždy odpojen od zdroje napájení.
-  Horká pára může uvolnit víko. Víko a podnos na vejce sejměte vždy pomocí dvou rukojetí.
- **Hygiena:** Spotřebič vždy vyčistěte, aby nedošlo k tvorbě plísni a množení bakterií.
-  **Nebezpečí poranění!** Na spodní části odměrky je jehla na vajíčka. Po každém použití vždy nasadte na jehlu ochranný kryt.
- Po použití spotřebič odpojte od elektrické sítě.

## Čištění

-  **Pozor! Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody.**
-  V závislosti na tvrdosti vody může docházet k tvorbě vodního kamene, který zhoršuje výsledek vaření. V takovém případě se musí spotřebič čistit častěji.
- Ohřívací plotýnku očistěte vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani ocelové houbičky.
- V případě tvorby vodního kamene přidejte na varnou plotýnku směs octa a vody a nechte ji několik minut povařit. Po vychladnutí otřete varnou plotýnku.
- Změna barvy varné nádoby není důvodem pro vyřazení z činnosti.
- Očistěte povrch spotřebiče vlhkým hadříkem. Víko a podnos na vejce jsou vhodné do myčky nádobí.

## Místo použití

### Důležité:

Nikdy neumísťujte toto zařízení na nebo v blízkosti horkých povrchů (např. horká kamna). Používejte jej pouze na rovném, stabilním a žáruvzdorném povrchu. Je důležité, aby se v blízkosti nenacházely žádné hořlavé předměty. Neumísťujte zařízení na okraj stolu tak, aby se ho nemohly dotýkat děti, nebo aby nespadlo při jeho dotyku.

## Uvedení do provozu

- Uvedená množství vody se týkají vajec s pokojovou teplotou velikosti „M“.
- Naplňte varnou plotýnku studenou vodou v souladu s údaji uvedenými na odměrce. **Nikdy nenaplňujte více vody, než je maximální kapacita!**
- Vejce propíchněte na jejich ploché straně pomocí jehly na spodní části odměrky a vložte je plochou stranou nahoru do podnosu na vejce. Nasadte víko na spotřebič.
- Poznámka: výsledek vaření ovlivňují různé faktory, jako je velikost, tloušťka vaječné skořápky a teplota.



1-2 ● Max  
3-4 ● 50ml  
5-6 ●

● 1-2  
● 3-4  
● 5-6

1-2 ●  
3-4 ●  
5-6 ●




- Základní nastavení je možné upravit změněným množstvím vody:
  - o **Vejce natvrdo:** doplňte trochu více vody, než je uvedeno na stupnici.
  - o **Vejce naměkko:** doplňte trochu méně vody, než je uvedeno na stupnici.

- Nastavte otočný přepínač do polohy na vaření I a rozsvítí se LED indikátor.



- Hned jako jsou vajíčka hotová, zazní signál. Vypněte spotřebič.
- Ze spotřebiče mírně sundejte víko, aby kondenzovaná voda mohla stékat na varnou plotýnku.
- Vyměňte podnos na vejce pomocí rukojetí a vejce na chvíli nechte zchladit studenou vodou.

## Udržování tepla

- Pokud po ochlazení nejsou použita všechna vejce, mohou se ve spotřebiči udržovat v teple.
- Otočte otočný přepínač do polohy  a nasadte víko.
- Po zahřátí otočte otočný přepínač do polohy „0“ a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

## Pošírovaná vejce

- Vejce jsou jemně vařená v páře bez skořápky.
- Podnos na pošírovaná vejce mírně vymažte máslem a vložte 1 vejce do formy.
- **Naplňte 50 ml vody** (sledujte značku na odměrce) do varné plotýnky a dejte vejce na podnos.
- Položte podnos na pošírovaná vejce na podnos na vejce a položte na něj víko.
- Nastavte otočný přepínač do polohy na vaření I a rozsvítí se LED indikátor.
- Hned jako jsou vajíčka hotová, zazní signál. Vypněte spotřebič a opatrně vyjměte vejce malou lžičkou.
- Tvrdost vajec je možné regulovat podle množství vody (tvrdší: více vody; měkčí: méně vody).

## Správná likvidace tohoto produktu



Produkty označené tímto symbolem nesmí být v rámci EU zlikvidovány spolu s běžným domovním odpadem. Opatřované spotřebiče obsahují cenné materiály, které je možné recyklovat a znovu zhodnotit. Ekologicky zlikvidované opotřebené spotřebiče nepředstavují hrozbu pro životní prostředí nebo lidské zdraví. Odevzdejte proto opotřebený spotřebič v příslušné sběrně elektroodpadu nebo spotřebič předejte prodejci, u kterého jste jej zakoupili. Tímto způsobem zajistíte ekologickou likvidaci spotřebiče.

**Likvidace obalového materiálu:** Nevyhazujte obalový materiál. Vyhodte ho do recyklační sběrné nádoby.



Krabička: Papír by měl být vyhozen do sběrný starého papíru. Plastové obalové materiály a fólie byste měli také dát do příslušných specializovaných sběrných kontejnerů.

## Servis a oprava:

Pokud Váš spotřebič přece jen vyžaduje zásah zákaznického servisu, kontaktujte prosím naše servisní středisko:

### Kontakt na servis

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: [certes.info](http://certes.info), e-mail: [certes@certes.info](mailto:certes@certes.info)

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Dátum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.



# Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

## Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)



Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)


Telefon: (+420) 241 410 819



## Všeobecné pokyny

Tento spotrebič je určený len pre súkromné a na použitie v domácnosti a nesmie byť použitý na komerčné účely. Prečítajte si prosím pozorne tento návod na obsluhu a starostlivo ho uschovajte na bezpečné miesto. Ak spotrebič odovzdávate ďalšej osobe, nezabudnite k nemu priložiť aj návod na obsluhu. Spotrebič používajte len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode a dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenia alebo zranenia spôsobené nedodržaním uvedených pokynov v tomto návode na obsluhu. Odstráňte všetky obaly a samolepky. Dôkladne umyte všetky časti (pozrite si časť „Čistenie“).



## Bezpečnostné pokyny

-  **Horúci povrch!** Pri dotyku s povrch spotrebiča v priebehu prevádzky hrozí nebezpečenstvo popálenia. Zadnú časť spotrebiča umiestnite vo vzdialenosti 10 cm od kuchynskej steny.
- Spotrebič môže byť pripojený k elektrickej sieti a prevádzkovaný len v súlade s údajmi uvedenými na výrobnom štítku.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel poškodený. Skontrolujte napájací kábel pred každým použitím.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Sieťovú zástrčku je možné pripojiť len k dobre prístupnej zásuvke nainštalovanej podľa predpisov.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete vždy ťahajte za zástrčku – nie za kábel.
- Po každom použití spotrebiča alebo v prípade poruchy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Neťahajte na napájací kábel. Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu kábla ostrými hranami alebo k jeho zaklineniu.
- Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti horúcich predmetov.
-  Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami len ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zoznámené so správnym a bezpečným použitím spotrebiča a chápu prípadné rizika spojené s používaním spotrebiča. Deti nesmú používať obal ako hračku. Deti môžu vykonávať údržbu a čistenie spotrebiča, ak sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

- Držte deti mladšie ako 8 rokov v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča a napájacieho kábla.
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom alebo obalovými materiálmi (napr. igelitovými vreckami).
- Spotrebič nie je možné používať spolu s časovým spínačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom!
- Nikdy nenechávajte spotrebič v priebehu používania bez dozoru
- Neskladujte spotrebič vonku alebo vo vlhkom priestore.
- **Neskladujte spotrebič vonku alebo vo vlhkom priestore.**
- Okolo spotrebiča ponechajte priestor približne 10 cm.
- Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič, napr. ak spadol na zem alebo sa inak poškodil.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za chybné alebo nevhodné použitie spotrebiča zapríčinené nedodržaním pokynov uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za chybné alebo nevhodné použitie spotrebiča zapríčinené nedodržaním pokynov uvedených v návodu na obsluhu.
- Spotrebič sa zahrieva a tak ho prepravujte až po vychladnutí.
- Spotrebič sa zahrieva a tak ho prepravujte až po vychladnutí.
- Do spotrebiča nesmiete vkladať žiadne materiály ako papier, lepenka, plasty atď.
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných miestach, ako sú napríklad:
  - o kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach
  - o klientmi hotelov, motelov a v iných prostrediach rezidenčného typu
  - o v prostrediach ubytovania s výdajom raňajok.
- **Pred prvým použitím:** starostlivo vyčistite všetky časti a nechajte ich vyschnúť. Zahrievajte spotrebič približne 5 minút, čím odstránite zápach novoty.
-  **Pozor! Kryt a sklo je horúce. Nebezpečenstvo popálenia!** Dotknuteľné povrchy budú počas prevádzky horúce! Položte spotrebič na rovný a odolný povrch a udržiavajte vzdialenosť najmenej 70 cm od horľavých materiálov.

- V priebehu prevádzky sa uvoľňuje para. Majte ruky a tvár v dostatočnej vzdialenosti. Zaisťte dostatočnú vzdialenosť od nástenných skriniek, aby ste predišli poškodeniu dyhy.
- Ak používate predlžovací kábel, musí mať v priereze 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Ak používate GS testovanú 16 A viac-kolíkovú rozširovaciu zásuvku, nesmie byť v dôsledku nebezpečenstva požiaru napájaná viac ako 3680 W.
- Dbajte na to, aby deti neťahali za kábel alebo aby nedošlo k zakopnutiu o kábel.
- Ak nie je spotrebič pod dozorom a pred montážou, demontážou alebo čistením, musí byť spotrebič vždy odpojený od zdroja napájania.
-  Horúca para môže uvoľniť veko. Veko a podnos na vajcia zložte vždy pomocou dvoch rúkavätí.
- **Hygiena:** Spotrebič vždy vyčistite, aby nedošlo k tvorbe plesní a množeniu baktérií.
-  **Nebezpečenstvo poranenia!** Na spodnej časti odmerky je ihla na vajčka. Po každom použití vždy nasadte na ihlu ochranný kryt.
- Po použití spotrebič odpojte od elektrickej siete.

## Čistenie

-  **Pozor! Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.**
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody.**
-  V závislosti od tvrdosti vody môže dochádzať k tvorbe vodného kameňa, ktorý zhoršuje výsledok varenia. V takom prípade sa musí spotrebič čistiť častejšie.
- Ohrievaciu platničku očistite vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani oceľové špongie.
- V prípade tvorby vodného kameňa pridajte na varnú platničku zmes octu a vody a nechajte ju niekoľko minút povariť. Po vychladnutí utrite varnú platničku.
- Zmena farby varnej nádoby nie je dôvodom na vyradenie z činnosti.
- Očistite povrch spotrebiča vlhkou handričkou. Veko a podnos na vajcia sú vhodné do umývačky riadu.

# Miesto použitia

## Dôležité:

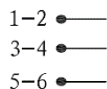
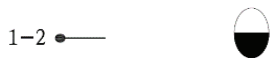
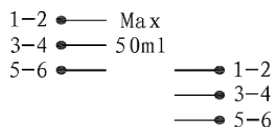
Nikdy neumiestňujte toto zariadenie na alebo v blízkosti horúcich povrchov (napr. horúce pece). Používajte ho len na rovnom, stabilnom a teplovzdornom povrchu. Je dôležité, aby sa v blízkosti zariadenia nenachádzali žiadne horľavé predmety. Neumiestňujte zariadenie na okraj stola tak, aby sa ho nemohli dotýkať deti, alebo aby nespadlo pri jeho dotyku.

## Uvedenie do prevádzky

- Uvedené množstvá vody sa týkajú vajec s izbovou teplotou veľkosti „M“.
- Naplňte varnú platničku studenou vodou v súlade s údajmi uvedenými na odmerke.

### **Nikdy nenapĺňajte viac vody, ako je maximálna kapacita!**

- Vajcia prepichnete na ich plochej strane pomocou ihly na spodnej časti odmerky a vložte ich plochou stranou nahor do podnosu na vajcia. Nasadte veko na spotrebič.
- Poznámka: výsledok varenia ovplyvňujú rôzne faktory, ako je veľkosť, hrúbka vaječnej škrupiny a teplota.




- Základné nastavenie je možné upraviť zmeneným množstvom vody:
  - o **Vajcia na tvrdo:** doplňte trochu viac vody, ako je uvedené na stupnici.
  - o **Vajcia na mäkko:** doplňte trochu menej vody, ako je uvedené na stupnici.

- Nastavte otočný prepínač do polohy na varenie I a rozsvieti sa LED indikátor.



- Hneď ako sú vajčička hotové, zaznie akustický signál. Vypnite spotrebič.
- Zo spotrebiča mierne zložte veko, aby kondenzovaná voda mohla stekať na varnú platničku.
- Vyberte podnos na vajcia pomocou rukovätí a vajcia na chvíľku nechajte schladieť studenou vodou.

## Udržiavanie tepla

- Ak po ochladení nie sú použité všetky vajcia, môžu sa v spotrebiči udržiavať v teple.
- Otočte otočný prepínač do polohy  a nasadte veko.
- Po zahriatí otočte otočný prepínač do polohy „0“ a odpojte spotrebič od elektrickej siete.

## Pošírované vajcia

- Vajcia sú jemne varené v pare bez škrupiny.
- Podnos na pošírované vajcia mierne vymastite maslom a vložte 1 vajce do formy.
- **Naplňte 50 ml vody** (sledujte značku na odmerke) do varnej platničky a dajte vajce na podnos.
- Položte podnos na pošírované vajcia na podnos na vajcia a položte naň veko.
- Nastavte otočný prepínač do polohy na varenie I a rozsvieti sa LED indikátor.
- Hneď ako sú vajčička hotové, zaznie akustický signál. Vypnite spotrebič a opatrne vyberte vajcia malou lyžičkou.
- Tvrdosť vajec je možné regulovať podľa množstva vody (tvrdšie: viac vody; mäkkšie: menej vody).

## Správna likvidácia tohto produktu



Produkty označené týmto symbolom nesmú byť v rámci EÚ zlikvidované spolu s bežným domovým odpadom. Opatrebované spotrebiče obsahujú cenné materiály, ktoré je možné recyklovať a opätovne zhodnotiť. Ekologicky zlikvidované opotrebované spotrebiče nepredstavujú hrozbu pre životné prostredie alebo ľudské zdravie. Odovzdajte preto opotrebovaný spotrebič v príslušnej zberni elektroodpadu alebo spotrebič odovzdajte predajcovi, u ktorého ste ho zakúpili. Týmto spôsobom zaistíte ekologickú likvidáciu spotrebiča.

**Likvidácia obalového materiálu:** Nevyhadzujte obalový materiál. Vyhodte ho do recyklačnej zbernej nádoby.



Škatuľka: Papier by mal byť vyhodnený do zberne starého papiera. Plastové obalové materiály a fólie by ste mali tiež dať do príslušných špecializovaných zberných kontajnerov.

## Servis a oprava:

Ak Váš spotrebič predsa len vyžaduje zásah zákazníckeho servisu, kontaktujte prosím na servisné stredisko:

### Kontakt na servis

ČERTES SK, s.r.o.

Priehrada č.8

013 42 Horný Hričov.

tel./fax: +421 41 5680 171, 173

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: [certes@eslovakia.sk](mailto:certes@eslovakia.sk)

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

Dátum/podpis: .....

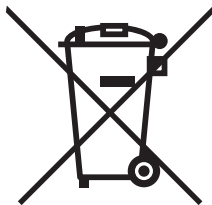
Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.



## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)



Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)


Telefón: (+420) 241 410 819



## Ogólne instrukcje

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i domowego i nie może być wykorzystywane do celów komercyjnych. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu. Przekazując urządzenie innej osobie, nie zapomnij dołączyć do niego instrukcji obsługi. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji i przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Usuń wszystkie opakowania i naklejki. Dokładnie umyj wszystkie części (patrz „Czyszczenie”).



## Instrukcje bezpieczeństwa

-  **Gorąca powierzchnia!** Kontakt z powierzchnią urządzenia podczas pracy grozi poparzeniem. Tylną część urządzenia ustaw w odległości 10 cm od ściany kuchni.
- Urządzenie wolno podłączać do sieci i eksploatować tylko zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Wtyczkę sieciową wolno podłączać tylko do łatwo dostępnego gniazdka, zainstalowanego zgodnie z przepisami.
- Odłączając urządzenie od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę - nie za kabel.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka po każdym użyciu urządzenia lub w przypadku awarii.
- Nie ciągnij za przewód zasilający. Uważaj, aby nie uszkodzić kabla ostrymi krawędziami ani nie zakleszczyć go.
- Nie wolno umieszczać przewodu zasilającego w pobliżu gorących przedmiotów.
-  Urządzenie może być używane wyłącznie przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i / lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub są zaznajomione z prawidłowym i bezpiecznym użytkowaniem urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia związane z jego użytkowaniem. Dzieci nie mogą używać opakowania jako zabawki. Dzieci mogą konserwować i czyścić urządzenie, jeśli mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.

- Dzieci poniżej 8 roku życia powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od urządzenia i przewodu zasilającego.
- Upewnij się, że dzieci nie bawią się urządzeniem ani materiałami opakowaniowymi (np. Plastikowymi torbami).
- Urządzenia nie można używać razem z timerem ani oddzielnym systemem zdalnego sterowania!
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **Nie przechowuj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym miejscu.**
- Pozostawić około 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia, np. jeśli spadł na ziemię lub został w inny sposób uszkodzony.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe lub niewłaściwe użycie urządzenia spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.
- Urządzenie nagrzewa się i nie należy go transportować, dopóki nie ostygnie.
- Nie wkładaj do urządzenia żadnych materiałów, takich jak papier, karton, tworzywa sztuczne itp.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, takich jak:
  - o kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
  - o klienci hoteli, moteli i innych środowisk mieszkalnych
  - o w miejscach zakwaterowania ze śniadaniem.
- **Przed pierwszym użyciem:** dokładnie wyczyść wszystkie części i pozostaw do wyschnięcia. Rozgrzej urządzenie przez około 5 minut, aby usunąć zapach nowości.
-  **Ostrzeżenie! Pokrywa i szyba są gorące. Niebezpieczeństwo poparzenia!**  
Powierzchnie, które można dotykać, będą gorące podczas pracy! Ustaw urządzenie na płaskiej i trwałej powierzchni i zachowaj odległość co najmniej 70 cm od materiałów łatwopalnych.

- Podczas pracy wydobywa się para. Trzymaj ręce i twarz w wystarczającej odległości. Zachowaj odpowiednią odległość od szafek ściennych, aby zapobiec uszkodzeniu forniru.
- Jeśli używasz przedłużacza, musi on mieć przekrój 1,5 mm<sup>2</sup>.
- W przypadku korzystania z testowanego przez GS przedłużacza wielostykowego 16 A, nie wolno zasiląć go mocą większą niż 3680 W ze względu na ryzyko pożaru.
- Upewnij się, że dzieci nie ciągną za przewód ani nie potykają się o niego.
- Urządzenie należy zawsze odłączać od zasilania elektrycznego, gdy nie jest ono nadzorowane oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
-  Gorąca para może poluzować pokrywę. Zawsze zamykaj pokrywę i tackę na jajka dwoma uchwytami.
- **Higiena:** Zawsze czyść urządzenie, aby zapobiec rozwojowi pleśni i bakterii.
-  **Niebezpieczeństwo obrażeń!** Na dnie miarki znajduje się igła do jajek. Po każdym użyciu należy zawsze zakładać na igłę nasadkę ochronną.
- Po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.

## Czyszczenie

-  **Ostrzeżenie! Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.**
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.**
-  W zależności od twardości wody może się osadzać kamień, który pogarsza wynik gotowania. W takim przypadku urządzenie należy czyścić częściej.
- Wyczyść płytę grzewczą wilgotną szmatką.
- Nie używaj ściennych środków czyszczących ani stalowych gąbek.
- Jeśli osadzi się kamień, dodaj do płyty mieszaninę octu i wody i pozwól jej gotować się przez kilka minut. Po ostygnięciu wytrzyj płytę.
- Jeśli położysz kamień, dodaj ocet i wodę do talerza i zadzwoń na kilka minut. Po zażenowaniu wytrzyj talerz.
- Wyczyść powierzchnię urządzenia wilgotną szmatką. Pokrywkę i tackę na jajka można myć w zmywarce.

# Instrukcje bezpieczeństwa

## Ważne:

Nigdy nie stawiaj urządzenia na lub w pobliżu gorących powierzchni (np. Gorących piekarników). Stosować tylko na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni. Ważne jest, aby w pobliżu urządzenia nie było przedmiotów łatwopalnych. Nie stawiaj urządzenia na krawędzi stołu, aby dzieci nie mogły go dotknąć ani na nie spaść.

## Uruchomienie

- Podane ilości wody odnoszą się do jaj o temperaturze pokojowej rozmiaru „M”.
- Napełnij płytę zimną wodą zgodnie z danymi na miarce. **Nigdy nie napełniaj więcej wody niż maksymalna pojemność!**
- Przebij jajka na płaskiej stronie za pomocą igły na dnie miarki i umieść je płaską stroną do góry na tacy na jajka. Nałożyć pokrywę na urządzenie.
- Uwaga: na wynik gotowania wpływają różne czynniki, takie jak rozmiar, grubość skorupy i temperatura.



1-2 ● — Max  
3-4 ● — 50ml  
5-6 ● —

— ● 1-2  
— ● 3-4  
— ● 5-6

1-2 ● —  
3-4 ● —  
5-6 ● —




- Podstawowe ustawienie można regulować przy zmienionej ilości wody:
  - o **Jajka na twardo:** dodaj trochę więcej wody niż wskazano na skali.
  - o **Jajka na miękko:** dodaj trochę mniej wody niż wskazano na skali.

- Ustaw przełącznik obrotowy w pozycji gotowania I, a wskaźnik LED zaświeci się.



- Sygnał dźwiękowy rozlega się, gdy tylko jajka są gotowe. Wyłączyć urządzenie.
- Lekko zdejmij pokrywę z urządzenia, aby skroplona woda mogła spłynąć na płytę.
- Wyjmij tackę na jajka z uchwytami i pozwól jajom ostygnąć przez chwilę w zimnej wodzie.

## Utrzymywanie ciepła

- Jeśli nie wszystkie jajka zostaną zużyte po ostygnięciu, można je utrzymywać w ciepłe w urządzeniu.
- Obróć przełącznik obrotowy do pozycji  i załóż pokrywkę.
- Po podgrzaniu ustawić przełącznik obrotowy w pozycji „0” i odłączyć urządzenie od sieci.

## Gotowane jajka

- Jajka są delikatnie gotowane na parze bez skorupy.
- Lekko posmaruj tacę na jajka w koszulce masłem i włóż 1 jajko do formy.
- **Wlej 50 ml wody** (szgodnie z oznaczeniem na miarce) do płyty grzejnej i umieść jajka na tacy.
- Umieść tackę na jajka w koszulce na tacy na jajka i umieść na niej pokrywkę.
- Ustaw przełącznik obrotowy w pozycji gotowania I, a wskaźnik LED zaświeci się.
- Sygnał dźwiękowy rozlega się, gdy tylko jajka są gotowe. Wyłącz urządzenie i ostrożnie wyjmij jajka małą łyżeczką.
- Sygnał dźwiękowy jest słyszalny, gdy jajka są gotowe. Pozbyć się urządzenia i ostrożnie wyjąć małą łyżeczkę do jajka).

## Właściwa utylizacja tego produktu



Produkty oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane razem z normalnymi odpadami domowymi na terenie UE. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać. Ekologiczne utylizacja zużytych urządzeń nie stanowi zagrożenia dla środowiska ani zdrowia ludzi. Dlatego należy zwrócić zużyte urządzenie do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub zwrócić urządzenie do sprzedawcy, u którego je kupiłeś.

W ten sposób zapewnisz ekologiczną utylizację urządzenia.

**Utylizacja opakowania:** Nie wyrzucać opakowania. Wyrzuć go do pojemnika na odpady.

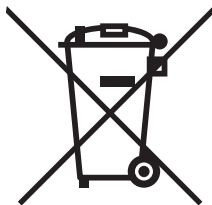


Pudełko: papier należy wyrzucić do zbiórki papieru. Należy również umieszczać plastikowe opakowania i folie w odpowiednich specjalistycznych pojemnikach do zbiórki.

## Serwis i naprawa:

Jeśli Twoje urządzenie nadal wymaga obsługi klienta, skontaktuj się z centrum serwisowym:

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.







# Általános tudnivalók

Ez a készülék házi használatra készült, és nem használható kereskedelmi célokra. Olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja egy másik személynek, mellékelje hozzá az útmutatót is. A készülék csak az utasítások értelmében használható, és be kell tartani a biztonsági előírásokat. A gyártó nem vállalja a felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, amelyeket a használati utasítások mellőzése okozott. Távolítsa el az összes csomagolást és matricát. Gondosan mossa el valamennyi részt (lásd „Tisztítás”).

## Biztonsági szabályok



-  **Forró felület!** A készülék felületének megérintésénél üzemeltetés közben égési sérülések veszélye áll fenn. A készülék hátsó része és a konyhafal között legalább 10 cm távolságot kell biztosítani.
- A készüléket csak az adatlapon feltüntetett értékek szerint szabad az áramforráshoz csatlakoztatni és használni.
- Ne használja a készüléket, ha hibás a tápkábel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábelt.
- Ne érintse meg vizes kézzel a csatlakozódugót.
- A csatlakozódugót csak egy jól hozzáférhető és szakszerűen beszerelt elektromos aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A készülék leválasztásánál az áramkörrel mindig a csatlakozót kell megfogni, nem pedig a tápkábelt.
- Válassza le a készüléket az áramkörrel használat után, vagy hibás működés esetén.
- Ne rángassa a tápkábelt. Óvja a kábelt az éles felületektől és a becsípődésektől.
- Tartsa távol a kábelt a forró felületektől.
-  A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, és csökkent fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű személyek is, ha ügyelnek rájuk, és kellő felvilágosításban részesültek a készülék használatát illetően, a fennálló veszélyeket is beleértve. A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyerekek és felügyelet nélkül ennél idősebbek sem.

- Tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől és a tápkábeltől.
- Ügyelni kell arra, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel és a csomagolóanyagokkal (pl. műanyag zacskókkal).
- A készülék nem használható külső időzítővel, vagy egy önálló távirányítós rendszerrel!
- Ne hagyja működés alatt felügyelet nélkül a készüléket.
- **Ne tárolja a szabadban vagy egy nedves környezetben a készüléket.**
- Hagyjon legalább 10 cm szabad teret a készülék körül.
- Ne használja a készüléket, ha az valamilyen módon megsérült, például leesett.
- A gyártó nem vállalja a felelősséget a helytelen használat vagy az útmutató mellőzése miatt keletkező károkért.
- A készülék forró lesz, áthelyezés előtt meg kell várni amíg kihűlt.
- Tilos papírt, kartont, műanyagot és hasonló anyagokat tenni a készülékbe.
- Ez a készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, mint például:
  - o alkalmazottak konyháiban boltokban, irodákban és más munkahelyeken
  - o szállodák, motelek és más szálláshelyek kliensei által
  - o reggelit szolgáltató helyeken.
- **Üzembe helyezés:** Gondosan tisztítsa, majd szárítsa meg valamennyi részt. Melegítse kb. 5 percre a készüléket, hogy elpárologjon a gyártási szag.





**Figyelem! A fedőlap és üveg nagyon forró. Égési sérülések veszélye!**

A készülék felülete üzemeltetés közben nagyon forró! Helyezze a készüléket egy sima és hőálló felületre, legalább 70 cm távolságra minden gyúlékony anyagtól.

- Használat közben gőz párolog a készülékből. Ügyeljen, hogy az arca és a keze biztonságos távolságban legyen. Biztonságos távolságot kell biztosítani a faliszekrényektől is a furnér károsodásának veszélye miatt.
- Hosszabbító kábel használatánál annak keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup> legyen.
- GS tesztelt 16 A elosztó aljzat alkalmazásánál tűzképződés veszélye miatt a teljesítmény legfeljebb 3680 W lehet. Ügyeljen a kábelre, hogy ne rángassák gyermekek és ne lehessen belebotlani.
- Használat után, illetve szerelés, szétszerelés és tisztítás előtt a készüléket le kell választani az áramkörről.
-  A forró gőztől kilazulhat a fedő. A fedő és a tojástartó tálca leemelésénél mindig használni kell a két fogantyút.
- **Higiénia:** Mindig tisztítsa ki a készüléket, különben fennáll a penészképződés és a baktériumok elszaporodásának veszélye.
-  **Sérülésveszély!** A mérőtartály alsó részében egy tű van. Minden használat után tegye vissza a védőhüvelyt a tűre.
- Használat után válassza le az elektromos hálózatról a készüléket.

## Tisztítás

-  **Figyelem! Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a dugaljából és hagyja kihűlni.**
- **Soha ne merítse vízbe a készüléket.**
-  A víz keménysége szerint vízkő képződhet, ami rosszabb minőségű főzést eredményez. Ilyen esetben gyakrabban meg kell tisztítani a készüléket.
- A fűtőlapot törölje meg egy nedves törlőronggyal.
- Ne használjon súrolószereket és fém szivacsot.
- Vízkő képződése esetén öntsön a főzőlapra ecetes vizet és főzze néhány percen át. Ha kihűlt a főzőlap, törölje meg.
- A főzőtartály színváltozása nem jelent minőségi változást.
- Tisztítsa meg a felületet egy benedvesített ronggyal. A fedőt és a tojástartó tálcat mosogatógépben is lehet tisztítani.

# A hely kiválasztása

## Fontos:

Soha ne helyezze ezt a készüléket forró felületekre vagy ilyenek közelébe (pl. forró tűzhelyekre). Mindig egy egyenes, szilárd és hőálló felületen kell használni. Fontos, hogy ne legyenek gyúlékony tárgyak a készülék közelében. Ne helyezze az asztal szélére, ügyeljen, hogy ne ériék el a gyermekek és ne eshessen le a földre.

## Üzembe helyezés

- A megadott vízmennyiség szobahőmérsékletű, „M” méretű tojásokra vonatkozik.
- Töltse fel a főzőtartályt hideg vízzel a vízszintmérőn feltüntetett értékek szerint.  
**Soha ne töltsön be a maximális megengedett mennyiségnél több vizet!**
- A mérőtartály alján levő tűvel szűrje át a tojásokat a laposabb végükön, majd a laposabb résszel felfelé helyezze be a tojásokat a tojástartóba. Tegye fel a fedőt.
- Megjegyzés: a főzés eredményét különböző tényezők befolyásolják, mint a tojás mérete, a tojáshéj vastagsága és hőmérséklete.



1-2 ● — Max  
3-4 ● — 50ml  
5-6 ● —

● — 1-2  
● — 3-4  
● — 5-6

1-2 ● —  
3-4 ● —  
5-6 ● —




- Az alapértelmezett beállításokat a vízmennyiség módosításával lehet megváltoztatni:
  - o **Keménytojás:** Töltsön be a skálán jelzett mennyiségnél kicsit több vizet.
  - o **Lágytojás:** Töltsön be a skálán jelzett mennyiségnél kicsit kevesebb vizet.

- Állítsa a programtárcsát a főzéshez I állásba, felvilágít a LED jelző.



- Amint kész a tojás, elhangzik egy hangjelzés. Kapcsolja ki a készüléket.
- Óvatosan vegye le a fedőt, hogy a lecsapódott víz a főzőlapra folyhasson.
- A fogantyúnál fogva vegye ki a tojástartó tálcát és tegye a tojásokat rövid időre hideg vízbe.

## Melegentartás

- Ha lehűtés után nem használja fel azonnal az összes tojást, a készülékben melegen lehet tartani azokat.
- Fordítsa a programtárcsát  állásba és helyezze fel a fedőt.
- Felmelegedés után fordítsa a programtárcsát „0” állásba és válassza le a készüléket az áramról.

## Posírozott tojás

- Óvatosan, gőzben főtt tojás tojáshéj nélkül.
- Vajazza ki vékonyan a posírozott tojás alátétet és tegyen egy tojást a formába.
- **Töltsön be 50 ml vizet** (figyelje a vízszintmérőt) a főzőedénybe és tegye a tojást a tálcára.
- A posírozott tojás alátétet helyezze a tojástartó tálcára és tegye fel a fedőt.
- Állítsa a programtárcsát a főzéshez I állásba, felvilágít a LED jelző.
- Amint kész a tojás, elhangzik egy hangjelzés. Kapcsolja ki a készüléket és egy kiskanállal óvatosan vegye ki a tojást.
- A tojás keménységét a vízmennyiséggel lehet szabályozni (keményebb: több víz; lágyabb: kevesebb víz).

## A termék megfelelő selejtezése



Ez az ikon azt jelenti, hogy a készülék az EU államaiban nem selejtezhető a háztartási hulladékkal együtt. A régi készülékek értékes és újrahasznosítható nyersanyagokat tartalmaznak. A felelősségteljes hulladékselejtezés és a nyersanyagok újrahasznosítása megelőzi az esetleges negatív kihatásokat a környezetre és az emberi egészségre. Szállítsa el a helyi gyűjtőtelepre a selejtezésre szánt régi készüléket, vagy lépjen kapcsolatba a termék viszonteladójával, aki ugyancsak átveheti Öntől a készüléket, és gondoskodik majd a termék helyes és biztonságos selejtezéséről.

Így lehet biztosítani a készülék környezetbarát selejtezését.

**A csomagolás selejtezése:** Ne dobja a szemétkébe a csomagolást. Vigye el a hulladékfeldolgozó telepre és selejtezze megfelelően.



Kartondoboz: A papírt adja le a papírgyűjtő telepen. A műanyag részeket és fóliákat dobja a megfelelő gyűjtőkonténerekbe.

## Ügyfélszolgálat:

Amennyiben készüléke javításra vagy ellenőrzésre szorul, értesítse a márkaszervizt:

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.










## Splošna navodila

Naprava je namenjena izključno za zasebno uporabo v gospodinjstvu, ne sme se uporabljati v komercialne namene. Prosimo, pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu. Če daste napravo drugi osebi, ji morate dati tudi navodila za uporabo. Uporabljajte aparat v skladu z navodili v tem priročniku in upoštevajte varnostne napotke. Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Odstranite vso embalažo in nalepke. Temeljito očistite vse dele (glejte poglavje „Čiščenje“).



## Varnostni napotki

-  **Vroča površina!** Če se med uporabo dotaknete vroče površine, grozi nevarnost opeklin. Zadnja stran aparata naj bo od kuhinjske stene oddaljena vsaj 10 cm.
- Napravo priključite na električno omrežje in uporabljajte le v skladu s tehničnimi specifikacijami, navedenimi na tablici.
- Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan napajalni kabel. Pred vsako uporabo preverite napajalni kabel.
- Ne dotikajte se vtičnice z mokrimi rokami.
- Vtič priključite samo v dobro dostopno vtičnico, nameščeno v skladu s predpisi.
- Ko želite aparat izključiti, ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič.
- Po vsaki uporabi ali v primeru okvare izvlecite vtič.
- Ne vlecite za napajalni kabel. Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z ostrimi robovi ali se ne priščipne.
- Napajalni kabel se ne sme nahajati v bližini vročih predmetov.
-  Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odgovorne osebe, oziroma so bile seznanjene z varno uporabo aparata in možnimi tveganji pri uporabi aparata. Otroci ne smejo uporabljati embalaže kot igračo. Otroci lahko čistijo in vzdržujejo aparat, če so starejši do 8 let in so pod nadzorom.

- Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini aparata ali napajalnega kabla.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo ali embalažo (npr. s plastičnimi vrečkami).
- Aparat ni namenjen za uporabo s časovnikom ali samostojnim daljinskim upravljalnikom!
- Med delovanjem naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne puščajte naprave na prostem ali na vlažnem mestu.
- **Ne puščajte naprave na prostem ali na vlažnem mestu.**
- Okrog aparata pustite približno 10 cm prostora.
- Ne uporabljajte poškodovanega aparata, npr. po padcu ali kakšni drugi poškodbi.
- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.
- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.
- Aparat se med delovanjem segreva, zato ga premikajte šele, ko se popolnoma ohladi.
- Aparat se med delovanjem segreva, zato ga premikajte šele, ko se popolnoma ohladi.
- V aparat ne dajajte materialov, kot so papir, karton, plastika ipd.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
  - o čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih
  - o za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov ter v nastanitvenih objektih z zajtrkom
  - o ter v nastanitvenih objektih z zajtrkom.
- **Pred prvo uporabo:** Vse dele temeljito očistite in jih pustite, da se posušijo. Segrevajte aparat približno 5 minut, da se odstrani neprijeten vonj.
-  **Pozor! Ohišje in steklo sta vroča. Nevarnost opeklin!** Temperatura dostopnih delov aparata je med uporabo visoka! Aparat položite na ravno, toplotno odporno podlago in vsaj 70 cm stran od vnetljivih materialov.

- Med delovanjem se sprošča para. Roke in obraz imejte v zadostni razdalji od aparata. Zagotovite zadostno razdaljo od visečih omaric, da se ne poškoduje površina le-teh.
- Če uporabljate podaljšek, mora imeti prerez vsaj 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Če uporabljate podaljšek 16 A z več priključki, ki ima GS certifikat, moč aparatov, ki so nanj priključeni, ne sme presegati 3680 W, da se prepreči nevarnost požara.
- Poskrbite, da otroci ne vlečejo za kabel in da ni nevarnosti spotikanja.
- Če je aparat brez nadzora, oz. pred sestavljanjem, razstavljanem in čiščenjem ga vedno izključite iz električnega omrežja.
-  Vroča para lahko odpre pokrov. Pokrov in pladenj za jajca vedno dvignite z dvema ročajema.
- **Higiena:** Napravo redno čistite, da preprečite rast plesni in bakterij.
-  **Nevarnost poškodb!** Igla za prebadanje se nahaja na dnu merice. Po vsaki uporabi natakните na iglo zaščito.
- Po uporabi aparat izključite iz električnega omrežja.

## Čiščenje

-  **Pozor! Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in pustite aparat, da se ohladi.**
- **Aparata nikoli ne potaplajte v vodo.**
-  Če je voda trda, lahko nastaja vodni kamen, kar poslabša rezultat kuhanja. V tem primeru je treba aparat pogosteje čistiti.
- Grelno ploščo očistite z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali žičnih gobic.
- Če nastaja vodni kamen, nalijte na kuhlno ploščo mešanico kisa in vode ter pustite, da nekaj minut vre. Ko se grelna plošča ohladi, jo obrišite.
- Če se barva posode za kuhanje spremeni, jo lahko še vedno uporabljate.
- Obrišite površino aparata z vlažno krpo. Pokrov in pladenj za jajca lahko pomivate v pomivalnem stroju.

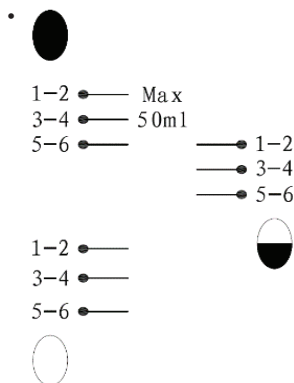
# Mesto uporabe

## Pomembno:

Nikdar ne postavljajte aparata na vročo površino ali v njeno bližino (npr. štedilnik). Napravo uporabljajte le na ravni, stabilni površini, odporni proti vročini. Pazite na to, da se v bližini ne nahajajo vnetljivi predmeti. Naprave ne postavljajte na rob mize, da ga otroci ne morejo doseči in da se prepreči padec aparata.

## Začetek uporabe

- Navedene količine vode se nanašajo na jajca velikosti „M“ s sobno temperaturo.
- Nalijte na kuhalno ploščo hladno vodo v skladu s podatki na merici.  
**Ne presegajte oznake največje količine vode!**
- Jajca prebodite na topi strani z iglo, ki se nahaja na dnu merice, in jih položite s topo stranjo navzgor v pladenj za jajca. Aparat pokrijte s pokrovom.
- Opomba: na rezultat kuhanja vplivajo različni dejavniki, kot so velikost jajc, debelina jajčne lupine in temperatura.




- Osnovno nastavitvev lahko prilagodite s spremembo količine vode:
  - o **Trdo kuhana jajca:** dodajte malo več vode, kot je navedeno na lestvici.
  - o **Mehko kuhana jajca:** dodajte malo manj vode, kot je navedeno na lestvici.

- Nastavite vrtljivo stikalo v položaj za kuhanje I, LED indikator zasveti.



- Takoj, ko so jajca kuhana, se oglasi zvočni signal. Izklopite aparat.
- Z aparata previdno odstranite pokrov, da bo kondenzirana voda lahko stekla na kuhlalno ploščo.
- Odstranite pladenj za jajca z ročajem in pustite jajca, da se nekaj časa hladijo s hladno vodo.

## Ohranjanje toplote

- Če po ohladitvi ne porabite vseh jajc, jih lahko v napravi ohranite na toplem.
- Obrnite vrtljivo stikalo v položaj  in namestite pokrov.
- Po segrevanju vrtljivo stikalo obrnite v položaj „0“ in napravo odklopite iz omrežja.

## Jajca benedikt

- Jajca nežno kuhamo na pari brez lupine.
- Pladenj za jajca benedikt rahlo namažite z maslom in dajte 1 jajce v eno formo.
- **Nalijte 50 ml vode** (sledite oznaki na merici) v kuhlalno ploščo in položite jajca na pladenj.
- Pladenj za jajca benedikt položite na pladenj za jajca in nanj položite pokrov.
- Nastavite vrtljivo stikalo v položaj za kuhanje I, LED indikator zasveti.
- Takoj, ko so jajca kuhana, se oglasi zvočni signal. Izklopite aparat in z žličko previdno vzemite jajca ven.
- Trdoto jajc lahko uravnavamo s pomočjo količino vode (trša: več vode; mehkejša: manj vode).

## Ustrezna odstranitev izdelka



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki v državah članicah EU. Stare naprave vsebujejo dragocene odpadne surovine, ki jih je mogoče reciklirati. Ekološko odstranjene rabljene naprave ne ogrožajo okolja ali zdravja ljudi. Zato staro napravo odstranite na primeren način, npr. tako, da jo predate na zbirnem mestu ali pa tam, kjer ste jo kupili.

Na ta način bo zagotovljeno okolju prijazno odstranjevanje aparata.

**Odstranitev embalažnega materiala:** Embalaže ne mečite med komunalne odpadke. Odložite jo v temu namenjene zabojnike.

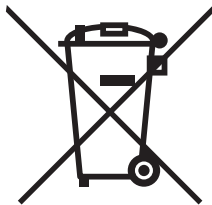


Škatla: Papir odnesite na zbirno mesto za recikliranje odpadnega papirja. Plastične embalažne materiale in folije dajte v ustrezne posebne zabojnike.

## Servis in popravilo:

Če vaš aparat nepričakovano potrebuje popravilo, se obrnite na lokalni servisni center:

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.